



**Организация Объединенных Наций**

**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

**Доклад Совета управляющих**

**Двадцать третья сессия (21–25 февраля 2005 года)**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестидесятая сессия**

**Дополнение № 25А (А/60/25/Add.1)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестидесятая сессия  
Дополнение № 25А (А/60/25/Add.1)

**Программа Организации Объединенных Наций  
по окружающей среде**

**Доклад Совета управляющих**

**Двадцать третья сессия (21–25 февраля 2005 года)**

**Добавление**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2005**





## Добавление

### **Подготовленное Председателем резюме обсуждения вопросов на уровне министров и глав делегаций в ходе двадцать третьей сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде: вклад в подготовку заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по осуществлению Декларации тысячелетия**

#### *Резюме*

Министры и главы делегаций 133 государств — членов Организации Объединенных Наций, участвовавшие в работе двадцать третьей сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, состоявшейся в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби 21–25 февраля 2005 года, собрались, чтобы обсудить экологические аспекты целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выработать рекомендации по их ускоренному и устойчивому осуществлению для пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, проведение которого намечено в рамках ее шестидесятой сессии в сентябре 2005 года.

Обсуждение этих вопросов проводилось под руководством Рачмата Вителара — Председателя Совета управляющих Программы Организации Объединенных наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (Индонезия) с помощью министров из Барбадоса, Конго, Венгрии, Пакистана, Швеции, Нидерландов и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Изложенные ниже выступления уважаемых ораторов, в том числе Джеффри Сакса, Специального советника Генерального секретаря и руководителя Проекта тысячелетия, Акима Стайнера, Генерального директора Всемирного союза охраны природы, и Реджойс Мабудафхаси, заместителя министра охраны окружающей среды Южной Африки, министров и глав делегаций касались осуществления таких следующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как:

- a) Цель 1. Ликвидация крайней нищеты и голода (окружающая среда и нищета);
- b) Цель 7. Обеспечение экологической устойчивости (в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов);
- c) Цель 3. Поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин (гендерная проблематика и окружающая среда).

Состоялось содержательное, широкое по охвату и взаимообогащающее обсуждение, которое подчеркнуло убежденность всех министров и глав делегаций в необходимости уделения повышенного внимания экологическим аспектам це-

лей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в ходе дальнейшей реализации Декларации тысячелетия и итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, особенно в том, что касается целевых показателей и задач, дополняющих цели, сформулированные в Декларации тысячелетия. Министры и главы делегаций также единогласно высказались за необходимость принятия конкретных мер первоочередного порядка для того, чтобы обеспечить включение соображений экологической устойчивости в качестве составной части в стратегию осуществления целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая должна быть разработана по итогам заседания высокого уровня позднее в этом году. В настоящем резюме, подготовленном Председателем, сделана попытка отразить основные вопросы, которые обсуждались министрами и главами делегаций, участвовавшими в работе совещания, а не изложить общее мнение по всем пунктам.

В связи с этим и признавая Инициативу Чеджу, министры и главы делегаций просили Председателя Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров направить подготовленное им резюме Председателю Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для представления пленарному заседанию высокого уровня Ассамблеи в рамках ее шестидесятой сессии как вклад министров окружающей среды, собравшихся на сессию Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров.

1. Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи на высоком уровне признало важнейшее значение активизации усилий для решения главной задачи, стоящей перед всеми нами как мировым сообществом, — задачи достижения целей, намеченных в Декларации тысячелетия и на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Для того чтобы реализация этих целей шла устойчивым образом, в основе дальнейших усилий международного сообщества должно лежать признание того факта, что достижение целей опирается на принципы экологической устойчивости. Для содействия этому следует расширить сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями. Укрепление Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и дальнейшее развитие концепции международного экологического руководства являются особо важным требованием при создании эффективных организационных механизмов, способных обеспечить возможности для повышения значимости соображений экологической устойчивости.

#### **А. Цель 1. Ликвидация крайней нищеты и голода (окружающая среда и нищета)**

2. Мы в значительной степени зависим от природных экосистем и ресурсов, получаемых за счет использования водосборных бассейнов и водоносных горизонтов, прибрежных и морских экосистем, гор, лесов, почв и атмосферы. Эти ресурсы по-прежнему находятся под угрозой, поскольку характерные для современного общества модели потребления и производства подрывают устойчивость ресурсной базы, от которой мы зависим.

3. Крайняя нищета, деградация природных ресурсов и глобальное изменение окружающей среды сливаются в один порочный круг проблем, которые обостряются все ускоряющимися темпами и могут свести на нет все усилия в области развития и повысить потенциальную опасность возникновения конфликтов и обострение проблемы безопасности на всех уровнях, в том числе усилить уязвимость малых островных развивающихся государств. Как оказалось, инвестиции в обеспечение экологической устойчивости и устойчивости природных ресурсов в долгосрочной перспективе приносят очень высокую отдачу. Однако политические круги, отвечающие за принятие решений, продолжали отдавать несоизмеримо более высокий приоритет инвестициям, рассчитанным на отдачу в краткосрочной перспективе, игнорируя тот факт, что подобные инвестиции могут ничего не дать для того, чтобы в долгосрочной перспективе разорвать порочный круг, образуемый проблемами крайней нищеты и ухудшения состояния окружающей среды.

4. Неспособность обеспечить на практике связь между экологической устойчивостью и целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, в частности Целью 1, со всей очевидностью проявляется в нынешних стратегиях сокращения нищеты, национальных планах развития, а также в субнациональных и секторальных планах и политике развития, осуществляемых в развивающихся странах. Политическое давление привело к тому, что при решении проблемы крайней нищеты предпочтение отдается краткосрочным инвестициям и инвестициям, ориентированным на конкретные сектора. Крайне ограниченные бюджетные возможности многих развивающихся

стран могут также препятствовать интеграции соображений экологической устойчивости в подобные планы и стратегии.

5. Кроме того, по-прежнему скудна информация об инвестициях, в частности о финансовых и экономических затратах и выгодах, что еще больше ограничивает масштабы инвестиций, связанных с природоохранной деятельностью.

6. чаяния и устремления международного сообщества, нашедшие отражение в Декларации тысячелетия и документах проходивших в последние годы встреч на высшем уровне и поддержанные главами государств и правительств, могут быть реализованы только ценой колоссального напряжения усилий. Международному сообществу следует разработать целенаправленный финансируемый план инвестиций с указанием соответствующих расходов и подтвердить свою приверженность делу улучшения системы управления и обеспечения верховенства закона.

#### **1. Рекомендации странам и международному сообществу**

7. Участникам пленарного заседания высокого уровня следует одобрить идею планомерной и методичной интеграции соображений экологической устойчивости во все национальные стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и национальные планы развития, с учетом поставленной участниками Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию задачи по разработке национальных стратегий устойчивого развития.

8. Следует приложить дополнительные усилия, для того чтобы экономически обосновать инвестиции в деятельность по обеспечению экологической устойчивости. С этой целью необходимо создать аналитическую структуру, учитывающую экологические издержки и выгоды, а также затраты, которые повлечет за собой ничегонеделание в плане принятия необходимых решений.

9. Следует обеспечить финансирование и выполнение Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, с тем чтобы добиться достижения его цели, которая заключается в наращивании потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой для мониторинга и оценки экологических тенденций.

10. Крайне важно существенно расширить финансовую базу Фонда глобальной окружающей среды, и этот вопрос следует рассмотреть всерьез.

11. Истошающее ресурсы бремя задолженности, которое испытывают на себе развивающиеся страны, следует устранить или существенно облегчить, что позволило бы странам инвестировать средства в программы, призванные обеспечить, чтобы реализация целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, шла экологически устойчивым образом, особенно в наименее развитых странах, бедных горных странах и в бедных странах с крупной задолженностью. Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые международным сообществом в этом направлении.

12. Следует дополнительно изучить новаторские механизмы финансирования, такие как Международный финансовый фонд, компенсация за сокращение вы-

бросов углерода, торговля выбросами, международное налогообложение и учет расходов на природоохрану в счет погашения долга.

13. Развитым странам необходимо активизировать усилия по достижению целевого показателя в области официальной помощи в целях развития, составляющего 0,7 процента от валового национального дохода, с тем чтобы обеспечить необходимые финансовые средства для увеличения инвестиций, связанных с реализацией целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

14. Реализацию Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и других связанных с этим целей в области развития, в том числе намеченных в Маврикийском плане действий, следует ускорить с помощью четкого плана с установленными приоритетами, предусматривающего соответствующий пакет мер, программ и инвестиционных проектов на всех уровнях, с четким указанием обязанностей каждого субъекта деятельности и с изложением показателей для проведения мониторинга, с тем чтобы сделать более весомым его вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

15. Следует обеспечить привлечение бедных слоев населения, особенно городской бедноты, женщин и молодежи, к разработке экологически обоснованных стратегий для достижения целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия, на местном и общинном уровнях в качестве основной предпосылки успешной реализации подобных стратегий.

16. Следует вести работу по дальнейшему изучению новаторских механизмов, включая микрофинансирование, справедливое налоговое стимулирование и привлечение гражданского общества, в целях повышения инициативности и заинтересованности на местах и приверженности осуществлению подобных стратегий. Следует и далее стремиться к развитию партнерских отношений с частным сектором, другими субъектами и гражданским обществом, опираясь при этом на опыт, накопленный за период после проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

17. Меры в области торговли и меры по оказанию помощи должны носить взаимодополняющий характер. Требуется принять срочные меры для устранения торговых барьеров и субсидирования сельского хозяйства в развитых странах, которые негативно сказываются на экспорте сырьевых товаров из развивающихся стран. Меры по сокращению торговых барьеров являются вопросом общей ответственности. Подобные меры в сочетании с усилиями по повышению продуктивности сельского хозяйства в развивающихся странах будут способствовать снижению давления на природные ресурсы.

18. Международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами сотрудничества в целях развития, следует интегрировать принципы экологической устойчивости в свою политику и программы. Экологические соображения должны также учитываться в контексте прямых иностранных инвестиций и торговой политики, которые являются двигателями развития.

19. Следует укрепить научную и финансовую базу ЮНЕП для решения задачи обеспечения интеграции аспектов экологической устойчивости в политику развития.

## **2. Рекомендации для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

20. Инициативу ЮНЕП и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в области окружающей среды и борьбы с нищетой следует рассматривать как ключевой механизм оказания развивающимся странам помощи по обеспечению всестороннего учета аспектов экологической устойчивости в контексте стратегии сокращения масштабов нищеты и содействия развитию. Эта инициатива потребует долгосрочной приверженности и адекватного финансирования. Следует усилить координирующую роль ЮНЕП в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также активизировать ее участие в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

21. Выполнение меморандума о взаимопонимании между ЮНЕП и ПРООН должно стать одним из приоритетных вопросов, и при этом следует наращивать потенциал ЮНЕП для оказания поддержки и технических консультативных услуг правительствам на национальном уровне.

22. ЮНЕП необходимо расширить сотрудничество с международными финансовыми учреждениями, а также со специализированными учреждениями и программами в рамках системы Организации Объединенных Наций.

## **В. Цель 7. Обеспечение экологической устойчивости (в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов)**

23. Увеличение инвестиций в экологически устойчивые программы в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов дает многочисленные преимущества женщинам, бедным слоям населения и с точки зрения охраны окружающей среды.

24. Вода является, пожалуй, самым важным из всех природных ресурсов и основой сохранения и долгосрочной устойчивости мировых экосистем. Здоровье экосистем имеет решающее значение в том, что касается количества и качества водных ресурсов. Такие действия человека, как развитие инфраструктуры, наносящей ущерб окружающей среде, изменение направления течения рек, обезлесение, неустойчивое ведение сельского хозяйства, перелов рыбы, внедрение чужеродных инвазивных биологических видов и выброс загрязнителей, могут нарушить это хрупкое равновесие.

25. Ряд факторов, угрожающих общему здоровью экосистем, а следовательно способности экосистем обеспечивать продукты, имеющие основополагающее значение для жизни человека, особенно актуальны применительно к водным ресурсам. Экосистемам и здоровью человека также угрожает незаконная трансграничная перевозка токсичных материалов, химических веществ и опасных отходов.

26. Связь между экологически устойчивой водохозяйственной деятельностью и сокращением масштабов нищеты имеет решающее значение, и этому вопросу необходимо уделять первоочередное внимание, если мы хотим обеспечить принятие соответствующих мер. В общесистемном докладе Организации Объединенных Наций о развитии мировых водных ресурсов подчеркивается дальнейшее ухудшение состояния ресурсов питьевой воды, а также взаимосвязь

вопросов водных ресурсов и достижения согласованных на международном уровне целей, поставленных в Декларации тысячелетия.

27. Пока недостаточно осознаны и подсчитаны, как правило, весьма высокие издержки, связанные с экологически неустойчивым использованием водных ресурсов в результате загрязнения и чрезмерного забора воды; на протяжении целых поколений вода была чистой и пригодной для использования, а за какие-то несколько лет она стала непригодной для употребления, вызывая болезни и гибель людей от болезней, распространяемых через воду. Ежегодно миллионы людей умирают от передаваемых через воду болезней, на долю которых в ряде стран приходится значительная часть общей заболеваемости. Экологически неустойчивое водопользование намного сильнее сказывается на женщинах и детях, потребностям которых необходимо уделять самое пристальное внимание.

#### **1. Рекомендации странам и международному сообществу**

28. Учитывая взаимосвязь вопросов экологии и развития в контексте водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, странам следует обеспечить, чтобы в работе тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию принимали участие министры, представляющие широкий спектр самых различных секторов. Определение четких сфер ответственности при осуществлении последующих мер могло бы содействовать реализации итогов работы тринадцатой сессии Комиссии.

29. Чрезвычайно важно добиться экологически устойчивого водопользования, и в этой связи целесообразно применять принципы комплексного регулирования водных ресурсов, включая экосистемные подходы.

30. Необходимо определить, во сколько обходится экологически неустойчивое использование водных ресурсов.

31. Определение экологической ценности экосистемных товаров и услуг должно стать основным компонентом стратегий регулирования водных ресурсов.

32. Хотя увеличение инвестиций в инфраструктуру на национальном уровне имеет исключительно важное значение, следует однозначно признать необходимость создания более доступной, меньшей по масштабам и экологически устойчивой инфраструктуры, которая в первую очередь предназначена для удовлетворения потребностей бедных слоев населения. Правительствам донорам и международным финансовым учреждениям следует обеспечить выделение адекватных инвестиций на цели ослабления негативных экологических последствий развития масштабной инфраструктуры.

33. Необходимо уменьшить уязвимость жителей трущоб за счет поощрения политики планирования землепользования, которая нацелена на обеспечение экологической устойчивости и сокращение рисков. Первейшей задачей должно быть улучшение санитарии за счет использования мелкомасштабных вариантов решений в городских районах и обмена наилучшими видами практики.

34. Экосистемные подходы позволяют увеличить объемы имеющейся чистой воды, и они должны стать неотъемлемой частью мер, направленных на обеспечение бедных слоев населения чистой водой и создание для них соответствующих санитарных условий.

35. Странам следует поощрять на всех уровнях меры по обеспечению водоснабжения и доступа к воде, включая вопросы организации деятельности торговцев водой и управления водными ресурсами на уровне общин, в интересах удовлетворения потребностей наиболее бедных слоев населения.

36. Международному сообществу следует выполнить свое обязательство по расширению притока финансовых ресурсов. Важное значение в мобилизации средств имеет совершенствование организационных механизмов и системы, которые связаны с управлением водными ресурсами, но необходимо также существенно увеличить объем помощи доноров, что должно подкрепляться наращиванием потенциала на всех уровнях.

## **2. Рекомендации для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

37. ЮНЕП следует усилить поддержку выполнению поставленной в Йоханнесбургском плане задачи разработать к 2005 году планы комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности использования воды, с учетом оказания содействия развивающимся странам, в том числе путем наращивания потенциала и во взаимодействии с такими партнерами, как ПРООН, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), другие учреждения Организации Объединенных Наций и Глобальное партнерство по водным ресурсам.

38. Следить за ходом осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и задач, поставленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, которые касаются биоразнообразия морских и пресноводных ресурсов, должен Всемирный центр мониторинга природоохраны ЮНЕП, как это предусмотрено Конвенцией о биологическом разнообразии, и при этом следует обеспечить регулярную отчетность по этим вопросам перед соответствующими межправительственными органами.

39. ЮНЕП следует также оказывать поддержку созданию региональных органов по вопросам водных ресурсов на уровне министров, таких как Совет по водным ресурсам на уровне министров африканских стран.

40. ЮНЕП следует работать в контакте с ПРООН и действовать через Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, для того чтобы обеспечить интеграцию аспектов экологически устойчивого использования воды в стратегиях сокращения масштабов нищеты и национальные планы развития.

41. ЮНЕП следует уделять больше внимания вопросам объединения различных позиций и партнеров.

42. ЮНЕП необходимо более активно участвовать в работе международных форумов, таких как Экономический и Социальный Совет и международные финансовые учреждения, в контексте предпринимаемых ею усилий, направленных на то, чтобы добиться осознания той основополагающей роли, которую играет экологическая устойчивость в достижении целей в области водных ресурсов и других целей.

### **С. Цель 3. Поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин (гендерная проблематика и окружающая среда)**

43. Устойчивое развитие невозможно без расширения прав и возможностей женщин и гендерного равенства. Это значит, что гендерное равенство является не просто вопросом социальной справедливости, но и инструментом и необходимым условием для расширения экономических возможностей, управления природопользованием и обеспечения устойчивого развития.

44. Женщины в наибольшей степени страдают от ухудшения окружающей среды, например в результате химического заражения и загрязнения воздуха внутри помещений. Они также наиболее уязвимы при возникновении стихийных бедствий. Кроме того, женщины являются беднейшими из бедных, но при этом они выступают активными проводниками перемен.

45. Для исправления создавшегося положения потребуются согласованные действия всех заинтересованных сторон с опорой на такие инициативы, как «Голос женщин в защиту окружающей среды» и Сеть женщин-министров по вопросам охраны окружающей среды.

#### **1. Рекомендации странам и международному сообществу**

46. На всех уровнях необходимо повысить значимость вопросов гендерного равенства в контексте стратегий, политики и программ, включая стратегии сокращения масштабов нищеты.

47. Следует расширять права и возможности женщин и девочек путем их обучения и создания потенциала, и речь идет не только о природоохранной сфере, а обо всех областях. Ликвидация неграмотности, обеспечение начального образования для взрослых и учебная подготовка в области здравоохранения, профилактической медицины и санитарии имеют исключительно важное значение. Необходимо максимально использовать опыт наставников и знания коренного населения. Вопросы гендерного равенства и охраны окружающей среды следует включать в школьные программы, рассчитанные как на женщин, так и на мужчин.

48. Проблемы, мешающие женщинам и девочкам получить образование, речь, например, идет об отсутствии санитарных условий в школах, следует выявлять и устранять.

49. Женщины должны быть в равной степени представлены и в полной мере участвовать в принятии на всех уровнях решений по вопросам охраны окружающей среды. Их следует с самого начала вовлекать в процесс планирования, с обеспечением полного доступа к экологической информации. Женщины должны быть в равной мере представлены на руководящих должностях, начиная с низшего звена и кончая национальным и международным уровнем во всех секторах, включая природоохрану. Мужчинам следует активно участвовать в расширении прав и возможностей женщин.

50. Следует выявлять и устранять факторы, мешающие женщинам участвовать в соответствующей деятельности и занимать руководящие должности.

51. Правительствам и международному сообществу следует сконцентрировать усилия на выполнении первоочередных международных обязательств в отношении женщин, в частности обязательств, касающихся химических веществ, тяжелых металлов, водоснабжения, санитарии и населенных пунктов.

52. Женщины должны иметь равный доступ к экономической деятельности, возможностям рынка, землевладению и природным ресурсам.

53. Правительствам и международным организациям следует укреплять или создавать механизмы на национальном, региональном и международном уровнях для оценки того, как политика в области развития и природоохранная политика влияют на положение женщин.

**2. Рекомендация для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

54. ЮНЕП, в сотрудничестве с ЮНЕСКО, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Отделом Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и другими органами системы Организации Объединенных Наций, а также правительствами стран, должна играть более активную роль в обеспечении гендерного равенства и охраны окружающей среды, в том числе в таких областях, как образование, участие и оценка.

---